



龍耳精神 靜聽扶障 樂善起行
Silence Acts Out!



Charity listed on
WiseGiving
惠施·慈善機構

慈善團體參考編號 91/10541



龍耳年報

2011-2012



龍耳精神 邁步向前積極人生

服務中心:

地址: 石硤尾白田村翠田樓地下一號

開放時間: 星期二/三/四/六 11:00am - 7:00pm

星期五 1:00pm - 9:00pm

逢星期一/日及公眾假期休息

聯絡我們:

電話: 27770919 / 82002363

傳真: 27770677 / 30054871

電郵: silence.deaf@gmail.com

網址: www.silence.org.hk



龍耳簡介

龍耳的成立，是為紀念聽障青年李菁。這位文筆秀麗、熱愛繪畫、且精於棋藝的少女，雖然克服了深度弱聽的障礙，完成大學課程，但畢業後仍需面對求職困難的痛苦，積極熱誠的態度並不能幫助她改變受盡歧視的命運。於2008年3月1日，李菁終選擇在居住的大廈一躍而下，結束短暫的一生。她的離開，激發其家人及熱心義工於同年7月成立龍耳，希望將悲痛轉化成動力，協助聽障人士投入社會，延續李菁未完成的路，建設聲健共融的社會。



龍耳成立以來，僅依靠熱心義工運作及執行會務，直至2011年，龍耳方獲房屋署及社會福利署批出白田邨地下單位作為服務中心，並獲得南華早報及香港電台合辦的「聖誕老人基金」資助，聘請全職員工，結束遊牧形式的服務。其後在不同基金的資助及善長人翁捐款支持下，得以發展更多元化的服務。

龍耳宗旨

啟發聽障人士潛能，凝聚聽障公民力量，建設聲健共融世界。

工作目標

推廣手語普及化

定期舉辦手語班及發展手語教材，為工商界、政府、學校、社團度身訂造手語課程。

協助聽障就業

為聽障會員提供就業輔導、就業選配及跟進服務。

爭取聽障權益

團結社會力量，與志同道合的團體結盟，共同為聽障及其他障礙人士爭取建設無障礙社會。

發展生命教育

透過多元化的文化、藝術、康樂活動，照顧會員的心靈發展，藉此發揮聽障會員潛能，建立自信及溝通社交能力。

目錄

| | | |
|-------------------------|-------|---|
| 龍耳簡介 | 1 | 頁 |
| 主席的話 | 3 | 頁 |
| 機構架構圖 | 3 | 頁 |
| 2011-2013年度執行委員會成員名錄及簡介 | 4 | 頁 |
| 龍耳義務顧問團 | 5 | 頁 |
| 職員名單 | 5 | 頁 |
| 龍耳義工組幹事會成員介紹 | 6 | 頁 |
| 會員資料分析 | 7 | 頁 |
| 全年活動概況 | 7-8 | 頁 |
| 手語課程及翻譯 | 8 | 頁 |
| 就業支援及社企發展 | 9 | 頁 |
| 權益及公民參與 | 10 | 頁 |
| 會員活動 | 11 | 頁 |
| 義工服務 | 11 | 頁 |
| 財務報告 | 12-18 | 頁 |
| 鳴謝 | 19-20 | 頁 |
| 入會表 | 21 | 頁 |
| 捐款表格 | 22 | 頁 |

龍耳四周年特刊編輯組

編輯：李志苗、鄺浩然、趙建強

設計：Candy & Zita @ Silence Design

主席的話



鮑雪宜 (Amy Bou)

四歲啦！多謝大家對幼嫩「龍耳」的愛護與支持。在過去一年，龍耳對聽障者提供了就業介紹服務，亦舉辦了多個活動促進傷健關係，改善聽障人士與家人的溝通，希望增進彼此的了解。我們明白，達成「傷健共融」這個目標仍很遙遠，但只要方向正確，相信距離會越來越近。



機構架構圖

龍耳由聽障人士主導，健聽人士協助運作，所有決策都經由以聽障人士為主的執行委員會審議及批核。



2011-2013年度執行委員會成員名錄及簡介



鮑雪宜(主席/聾人代表)

2010年加入龍耳，多年義工服務經驗，曾參與不同類型的義工活動，希望繼續為龍耳服務。



潘頌詩(聾人代表)

2009年加入龍耳，擁有十多年義工服務經驗，曾參與不同類型的義工活動，致力為聾人爭取應有的權益及社會福祉。



麥嘉裕(弱聽代表)

曾任龍耳義務核數，積極參與義工活動及服務，冀健聽及聽障人士能相互了解，秉承龍耳「聾健共融」的理念。



鄧肇中(弱聽代表)

2011年加入龍耳委員會，富多年義工服務經驗，深知聽障人士的需要，冀能盡一分力為聽障人士服務。



李 鵬(健聽代表)

龍耳創辦人之一，致力服務聽障社群，以協助發揮聽障人士潛能為己任。



邵日贊(健聽代表)

龍耳創辦人之一，兼任手語翻譯，致力服務聾人，關注聾人就業，為聾人爭取應有的權益及社會福祉。

龍耳義務顧問團

法律顧問：關超然律師

財務顧問：CCS & Company, Certified Public Accountants

安德會計師行

社會企業顧問：凌浩雲（香港特別行政區民政事務局社會企業委員會委員）

社會服務顧問：文國輝先生（資深註冊社工）

職員名單(截至2012年3月31日)



手語主任 黃惠蘭女士



中心主任 何欣羸小姐



設計師 林穎欣小姐

龍耳義工組幹事會成員介紹

組長：黎翠珊

時間過得很快，我加入龍耳做義工已四年，很榮幸今年被推薦擔任義工組組長，希望能帶領義工們為社會展現出「聾健共融」的精神。

副組長：鄧麗婷

跟隨<龍耳>義工隊服務已有一段時間，今年有幸成為義工幹事的一份子，我會履行義工精神，共建和諧社會。

文書：馮曉敏

加入龍耳義工時間尚短，但擁有多年義工服務經驗，積極參與活動及服務，希望繼續推動聾健共融精神。

文書：黃嘉偉

我是Cyrus，負責龍耳義工文書，希望將來和不同義工合作，推廣聾健共融。

康樂：黃競紅

龍耳成立後我才加入，感慨時光飛逝，自己從龍耳亦獲益良多，透過聚會、手語訓練，參加各種活動，與其他成員互相了解，逐步建立默契，相處越來越融洽。其中最令人難忘是一起研究香港手語和其他國家的手語異同，讓我大開眼界，也增加了自己對手語的自信心。在積極參與龍耳的社會服務中，也擴闊了自己的視野，不在侷限於小小的生活圈子之中。

康樂：梁家裕

我在龍耳負責康樂，希望負責的活動能帶動義工與會員開心，增加彼此認識，擴闊社交。

聯絡：葉倩雯

我叫Eva，負責聾人義工聯絡，我喜歡搞活動，希望人人都開心！我們一起付出做事，希望人人都支持龍耳！

聯絡：梁潔貞

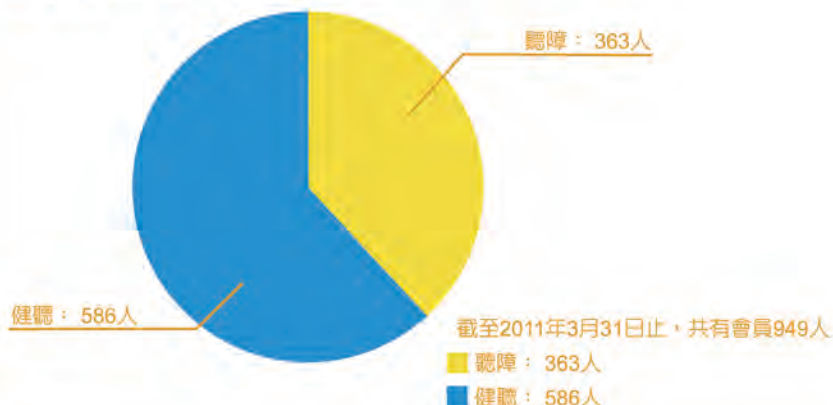
希望藉著聯絡，聯繫更多會員參與中心的活動，加深聽障和健聽會員的認識及了解。

聯絡：黃頌欣

大家好，我是頌欣，負責聯絡，服務聽障人士是我的夢想，期望在往後的日子裏，為更多聽障人士服務，祝龍耳業務蒸蒸日上。

工作報告

會員資料分析



全年活動概況

龍耳在2011/12年度，一共獲得7個政府及私人慈善基金的撥款，包括聖誕老人慈善基金、會計師公會基金、勞福局基金、何東爵士慈善基金、公民教育基金、香港仁愛香港、香港大學社會服務基金的資助，得以推展各項聽障服務、就業支援計劃、手語課程及翻譯，以及其他聾健共融等活動。

| 活動/服務類別 | 活動/服務次數 | 參加人次 | |
|-----------|---------|------|------|
| | | 聽障 | 健聽 |
| 班組活動 | 258 | 258 | 3357 |
| 社交/康樂活動 | 26 | 1016 | 1980 |
| 義工活動 | 5 | 39 | 632 |
| 公眾教育/權益活動 | 11 | 160 | 1961 |
| 手語翻譯服務 | 1793小時 | | |
| 職位轉介服務 | 37 | | |

全年活動概況



2012年3月11日，龍耳會員參與逍遙生態遊後，一同享用豐富午餐！



2011年08月12日，公民教育手語班華員會上堂實況



2012年05月12日母親節嘉年華演

i. 手語課程及翻譯

手語班 – 龍耳致力推動手語普及化，定期舉辦手語課程及提供手語翻譯服務，藉此促進聾健共融。過去一年，龍耳共開辦了2個手語導師培訓班，共培訓了20名以手語為母語的聾人成為手語導師，另舉辦11個公開手語課程，為6個政府部門/團體/企業度身定造手語課程，並為10間學校開辦基礎手語班。



手語翻譯 – 除了手語班，龍耳亦免費為會員提供手語翻譯服務，陪同聽障人士見工、求診或協助其他生活需要。今年於電視直播的特首答問大會，龍耳亦義務提供即場手語翻譯。過去一年，我們合共提供1793小時手語翻譯服務。



ii. 就業支援及社企發展

就業支援及朋輩輔導 – 協助聽障融入社會是龍耳成立的重要目標，過去一年，龍耳積極為會員提供就業支援，成功協助近40名聽障人士求職。經龍耳轉介的職位遍佈飲食業、服務業、社會服務業、資訊科技業等。

龍耳亦推行朋輩輔導員計劃，派出一班經培訓及懂手語的輔導員，為僱主及成功求職的聽障僱員，提供在職支援及跟進輔導服務，致力協助僱主締造一個豐健共融的工作間。



龍耳設計 – 2012年1月，龍耳更主動為聽障人士開拓職位，特別針對聽障人士的專長成立社企「龍耳設計」，在資深健聽設計師帶領下，為有志投身設計及創意產業的聽障會員提供專業訓練。

龍耳設計作為一個創新社會企業，主要是運用聽障人士靈敏的視覺及觸覺，為顧客提供最全面的設計傳意工作，以達至最有效率的傳意策略。我們的服務包括商標及卡片設計、包裝及書刊設計、多媒體設計及油畫/噴畫等。自去年成立以來，龍耳設計已為逾十間公司、慈善組織、非政府組織提供不同類型的設計工作，包括餐牌設計、文具設計、宣傳設計等。



iii. 權益及公民參與

龍耳一直積極為聽障人士爭取權益，亦不忘實踐公民責任，聯同其他社會團體組成殘疾人士聯盟，爭取交通優惠、無障礙設施及參與各項社區活動，包括派代表出席社企民間高峰會；支持復康力量主辦的「無障礙商場表揚」，派出會員代表巡查大型商場，為各大商場的無障礙設施評分；今年3月，我們亦借出龍耳辦事處，作為香港大學民意研究計劃「323民間全民投票」的其中一個票站，讓全港市民投票表達選特首的意向。



為讓公眾更了解聾人及手語文化，以掃除社會人士對聽障人士的誤解，龍耳經常走到學校及社區進行講座及展覽，並舉辦大型的聾健共融公眾活動，拉近健聽和聽障人士的距離。

過去一年，龍耳一共為7間學校共2,500多名學生進行講座，並於9個場地舉辦展覽。去年12月，龍耳獲《香港房屋委員會》資助舉辦《社區手語樂悠悠》活動，旨在使公眾人士更了解聽障人士的需要和溝通特性，當日有健聽及聽障人士為公眾表演舞蹈，手語歌，示範手語及手語燈謎活動等。今年1月，龍耳在樂富廣場舉辦「聾健關愛綜合嘉年華」，由手語班的畢業學員設計攤位遊戲，向公眾推廣手語。



v. 會員活動

為擴闊聽障人士的社交圈子及發展聽障人士的潛能，龍耳定期舉辦各類文娛康樂活動、參觀、探訪、講座及工作坊，鼓勵會員參與社會。過去一年，合共舉辦26次社交及康樂活動，參加人次接近3,000。



vi. 義工服務

龍耳由成立至今，在有限的資源下，全賴一班義工積極推動，才發展至今天的規模。龍耳義工幹事會除了協助日常會務及統籌各項活動外，亦參與其他社會服務。去年7月，龍耳義工與幼童軍進行交流，有12名聽障義工參與。同年12月，4名龍耳義工更與4名聽障會員一起探訪元崗幼稚園，讓近百名小朋友認識聽障人士，促進和諧共融。



SILENCE LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

REPORT OF THE EXECUTIVE MEMBERS

The executive members submit their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2012.

Principal activities

The Charity was aimed at bringing together the power of hearing-impaired self-improvement, building disabilities inclusive society through meetings, sign language training and other activities to promote healthy hearing and mutual understanding between the hearing-impaired, help hearing impaired easier to integrate into mainstream society, so that they can enhance their potential, self-realisation and equality of opportunities for development.

Results and appropriations

The results of the Charity for the year ended 31 March 2012 and the state of the Charity's affairs as at 31 March 2012 are set out in the financial statements on pages 5 to 13.

Donations

Charitable donations of HK\$5,000 (2011: nil) were made by the Charity during the year.

Property, plant and equipment

Details of the movements in property, plant and equipment are set out in note 5 to the financial statements.

Executive members

The executive members during the year and up to the date of this report were:

SIU Yat Chun
LI Lei

There being no provision in the Charity's Article of the Association for retirement by rotation, all executive members retire and, being eligible, offer themselves for re-election.

to be continued.....

**SILENCE LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)****REPORT OF THE EXECUTIVE MEMBERS**

The executive members submit their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2012.

Principal activities

The Charity was aimed at bringing together the power of hearing-impaired self-improvement, building disabilities inclusive society through meetings, sign language training and other activities to promote healthy hearing and mutual understanding between the hearing-impaired, help hearing impaired easier to integrate into mainstream society, so that they can enhance their potential, self-realisation and equality of opportunities for development.

Results and appropriations

The results of the Charity for the year ended 31 March 2012 and the state of the Charity's affairs as at 31 March 2012 are set out in the financial statements on pages 5 to 13.

Donations

Charitable donations of HK\$5,000 (2011: nil) were made by the Charity during the year.

Property, plant and equipment

Details of the movements in property, plant and equipment are set out in note 5 to the financial statements.

Executive members

The executive members during the year and up to the date of this report were:

SIU Yat Chun
LI Lei

There being no provision in the Charity's Article of the Association for retirement by rotation, all executive members retire and, being eligible, offer themselves for re-election.

to be continued.....

**INDEPENDENT HONORARY AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF SILENCE LIMITED**

(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

We have audited the financial statements of Silence Limited ("the Charity") set out on pages 5 to 12, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2012, and the statement of income and expenditure, statement of changes in accumulated funds and statement of cash flows for the year ended 31 March 2012, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Executive members' responsibility for the financial statements

The executive members are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the executive members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purposes. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

to be continued.....



CCS & COMPANY
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
安德會計師行

Unit B, 14/F, Empire Land Commercial Centre,
81-85 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔駱克道81-85號聯田商業中心14樓02室
Tel 電話: 2111 1085 Fax 傳真: 3909 4652
E-mail 電郵: info@ccs-cpa.com

**INDEPENDENT HONORARY AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF SILENCE LIMITED**
(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

Continuation - 2-

We believe that audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Charity's affairs as at 31 March 2012 and of its surplus and cash flows for year ended 31 March 2012 in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

CCS & Company
Certified Public Accountants
Hong Kong, 17 October 2012

SILENCE LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

| | 1.4.2011 - 31.3.2012 HK\$ | 26.7.2010 - 31.3.2011 HK\$ |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| TURNOVER | | |
| Income from project subsidies | 656,162.00 | - |
| Donation income | 160,197.74 | 24,900.00 |
| Government subsidy | 126,553.15 | - |
| Project income | 136,526.00 | 1,200.00 |
| Membership fee income | 47,021.00 | 32.00 |
| | <u>1,126,459.89</u> | <u>26,132.00</u> |
| OTHER INCOME | | |
| Interest income | 4.36 | 0.16 |
| Sundry income | 1,872.00 | - |
| | <u>1,876.36</u> | <u>0.16</u> |
| TOTAL INCOME | <u>1,128,336.25</u> | <u>26,132.16</u> |
| EXPENDITURES | | |
| Advertising | 38,194.00 | - |
| Bank charges | 625.00 | 480.00 |
| Depreciation | 34,991.16 | - |
| Donation | 5,000.00 | - |
| Insurance | 5,234.31 | - |
| Messing | 14,444.85 | - |
| MPF contribution | 16,403.00 | - |
| Office expenditures | 14,350.70 | - |
| Postage and couriers | 1,029.80 | - |
| Printing and stationary | 36,665.15 | - |
| Project direct costs | 145,751.00 | 480.00 |
| Rental expenses | 37,884.00 | - |
| Secretarial fee | 105.00 | - |
| Sundry expenses | 26,013.50 | 432.00 |
| Telecommunication | 7,220.00 | - |
| Translation | 72,375.00 | - |
| Transportation and freight charges | 19,796.00 | - |
| Utilities | 17,859.90 | - |
| Wages and salaries | 238,882.50 | - |
| | <u>732,824.87</u> | <u>1,392.00</u> |
| SURPLUS FOR THE YEAR/PERIOD | <u>395,511.38</u> | <u>24,740.16</u> |

The notes on pages 9 to 13 are an integral part of these financial statements.

SILENCE LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2012

| | Note | 2012 HK\$ | 2011 HK\$ |
|---------------------------------------|------|---------------------|------------------|
| Non-current assets | | | |
| Property, plant and equipment | 5 | <u>139,964.64</u> | <u>-</u> |
| Current assets | | | |
| Rental deposits | | 50,000.00 | - |
| Cash and cash equivalents | | <u>986,542.13</u> | <u>89,724.39</u> |
| | | <u>1,036,542.13</u> | <u>89,724.39</u> |
| Current liabilities | | | |
| Deposits received | | 3,800.00 | - |
| Project subsidies received in advance | 6 | 685,471.00 | - |
| Amount due to a related party | 7 | <u>66,984.23</u> | <u>64,984.23</u> |
| | | <u>756,255.23</u> | <u>64,984.23</u> |
| Net current assets | | <u>280,286.90</u> | <u>24,740.16</u> |
| Net assets | | <u>420,251.54</u> | <u>24,740.16</u> |
| Representing: | | | |
| Accumulated funds | | <u>420,251.54</u> | <u>24,740.16</u> |

The financial statements were approved and authorised for issue by Executive Committee on 17 October 2012:



Executive member



Executive member

The notes on pages 9 to 13 are an integral part of these financial statements.

SILENCE LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

| | Accumulated funds HK\$ |
|---|---------------------------------------|
| Surplus for the period and accumulated surplus at 31 March 2011 | 24,740.16 |
| Surplus for the year | <u>395,511.38</u> |
| Accumulated surplus at 31 March 2012 | <u><u>420,251.54</u></u> |

The notes on pages 9 to 13 are an integral part of these financial statements.

鳴謝

本機構衷心感謝下列人士及機構的慷慨支持：

個人

Lo Wing Sze Cinderella 麥煥橋
Mr. Ling Ho Wan, Howard 馮嘉敏
Sam Su Lai, Shirley 黃子杜
Tang Chun Kuen Johnson 黃兆輝
王俊然 黃漢鈞
余宏正 黃豔玲
佟月心 廖潤鳳
吳嘉儀 劉嘉雯
李智遠 潘頌詩
洗鏡煜 蔡婉菁
周天順 黎鳳儀
邵幼俊 霍明茵
姚淨玉 鍾家欣
唐毛女 羅愛過
袁鈺儀 顧明鈞
崔影霞 龔慧明
張佩麗 邱怡萍
曹愛珊
梁壽彤
郭振宣
陳艾文
陳志邦
陳妹
陳卿
陳素英
陳德珠

(排名不分先後)

商業機構

Automated Systems(HK) Ltd
FindDoc
Hong Kong Disneyland
Hop Fat Company
iDonate
Lapcom Ltd
Mobicon Group
Starlet Media Wedding Production
Uncle South Workshop
千衣百順
大豐食品
小甜谷
文化豆芽
亞洲電視
佳聆聽力中心
信和酒店集團
哈佛提素
恆輝製衣配料公司
香港品質保證局
泰肥牛泰國海鮮菜館
素之樂
領匯管理有限公司
樂農素食餐廳
謝寧曲奇餅公司

(排名不分先後)

鳴謝

本機構衷心感謝下列人士及機構的慷慨支持：

機構/團體/學校

Asian Charity Services

九龍社團聯會

中國安老集團

元岡幼稚園

公共營養發展協會

正言匯社

伊利沙伯醫院互勉會

竹園區神召會彩雲長者中心

旺角街坊會

金馬倫山青年獅子會

青年獅子區會服務計劃組

突破有限公司

香港失明人互聯會

香港社會服務聯會

香港教育學院藝術義工團

香港童軍第七旅

香港傷殘青年協會

香港新民青年獅子會

香港影視明星體育協會

國際獅子總會中國港澳303區青年獅子區會

梨木樹仁濟彩悠軒

復康力量

華員會

雷色園可信小學

業餘中國舞蹈推廣中心

慧妍雅集

職工盟

(排名不分先後)

政府部門

入境事務處

中西區民政事務署

元朗區議會

公民教育委員會

房屋署白田邨辦事處

社會福利署深水埗區福利辦事處

香港警務署 (深水埗警區)

康樂及文化事務署

勞工及福利局

(排名不分先後)

基金

ACCA Charitable Foundation Limited

Operation Santa Claus

何東爵士慈善基金

香港大學學生會社會服務團社會服務基金

(排名不分先後)

新會員/續會表格

(年度)

1. 個人資料 (此部份必需填寫)

中文姓名: _____ 英文姓名: _____
 出生日期: _____ 身份證號碼: () () () () 性別: _____
 電話: _____ 手提電話: _____ (只接收短訊: 是 / 否)
 聯絡地址: _____
 電郵地址: _____
 本人為: 聾人 弱聽 健聽

如申請人未滿十八歲, 必需付家長或監護人同意書(附簽名):

家長或監護人姓名: _____ 與申請人關係: _____ 簽名: _____

2. 會員

本人希望申請成為【普通會員】 (年費為HKD30.00, 會籍統一由每年4月1日至3月31日止)本人希望申請成為【永久會員】 (入會費HKD500.00)

* 填妥表格後, 請連同付款資料電郵至silence.deaf@gmail.com / 或

寄往: 九龍深水埗白田邨翠田樓 G01 龍耳收

捐款

本人同意捐款HKD _____ 或每月捐款HKD _____ 給貴會, 希望能服務更多有需要人士。

付款方法

a. 請以劃線支票祈付『龍耳有限公司』或『SILENCE LIMITED』

b. 請直接存入『龍耳』匯豐銀行戶口: 817-373996-838 (必須提供人數證明)

3. 義務工作

本人願意參與以下的義工工作:

聯絡 活動義工 文書工作 手語翻譯 設計 其他 (請註明: _____)

收款欄

茲收到交來會費:

現金 銀行轉賬 (附人數證明)支票 銀行名稱: _____ 號碼: _____

中心職員: _____ 日期: _____

聲明: 本表格內之所有資料, 只作紀錄之用, 並不會向外界公開表格內之任何資料。

龍耳捐款表格

| | | |
|--|---|------------|
| 我願意支持一次過捐款 \$ | | |
| 捐款方法 | <input type="checkbox"/> 支票 - 抬頭請寫「龍耳有限公司」 <input type="checkbox"/> 直接捐入本會戶口 匯豐銀行戶口 817-373996-838 (請連同人數紙寄回本會) | |
| 我願意成為「龍耳之友」, 每月定額捐款: | | |
| <input type="checkbox"/> \$300 <input type="checkbox"/> \$200 <input type="checkbox"/> \$100 <input type="checkbox"/> \$50 | | |
| 自動轉賬直接付款授權書 | | |
| 收款之一方才(受益人): 龍耳有限公司 | | |
| 銀行編號 | 分行編號 | 賬戶號碼 |
| 817 | 373996 | 838 |
| 本人(等)在月結單/存摺上所紀錄的名稱 | | |
| 本人(等)的銀行及分行名稱 | | |
| 銀行編號 | 分行編號 | 本人/吾等之賬戶號碼 |
| 本人(等)在月結單/存摺上所紀錄的地址 | | |
| 本人(等)的簽名 | | |
| 日期 | | |
| 捐款者檔案編號(由本會填寫) | 由銀行填寫 | 簽名字樣本 |
| 捐款者資料 | | |
| 姓名 (先生/女士) | 電郵地址 | |
| 日間聯絡電話 | 傳真號碼 | |
| 地址 | | |

- 捐款為港幣100元或以上者, 本會將寄回收據, 並可申請免稅。
- 本人/吾等現授權本人/吾等之上述銀行, 根據龍耳有限公司不時給予本人/吾等銀行之指示, 自本人/吾等之賬戶轉賬款項至龍耳有限公司之帳戶, 直至另行通知為止, 而任何一次之轉賬款項必須相等於以上所列金額。如因該等轉賬而令本人/吾等戶口出現透支或使現時之透支增加, 本人/吾等共同及個別承擔全部責任。本人/吾等確認本人/吾等在此申請表內之簽名, 與本人/吾等轉賬用之儲蓄/往來賬戶之簽名相同。本人/吾等同意通知龍耳有限公司有關更改銀行賬戶或取消轉賬付款方式, 並同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人/吾等之銀行有權酌情決定不予轉賬, 並可徵取慣常之收費, 由本人/吾等支付。本人/吾等同意, 本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須最少於取消/更改生效日之前兩個工作天交予本人/吾等之銀行, 並同時給予龍耳有限公司有關通知。

龍耳會員JETSO

龍耳正與各商戶爭取會員折扣優惠，以下為首批提供折扣的友好商戶，我們會繼續為大家搜尋更多著數！

注意：享用折扣優惠必須持有效龍耳會員証。

商戶有權更改有關優惠細節而不另行發出通知



餐飲折扣



Happy Veggies 樂農



地址：灣仔軒尼詩道99號彰顯大廈1字樓
(修頓球場巴士站對面，由灣仔軒尼詩道
地鐵B出口向金鐘方向步行三分鐘便到)

訂座電話：2529 3338

聽障人士可透過電郵或傳真預約樂農
座位

電郵：happyveggies99@gmail.com

傳真：25293321

網頁：<http://www.facebook.com/happyveggies>

龍耳會員優惠：免加一服務費

Harvester 哈佛提素



地址：上環新街市街億利商業大廈A-B舖

訂座電話：2542 4788

傳真：25423588

網頁：www.harvester.com.hk/veg

龍耳會員優惠：九折

泰肥牛泰國海鮮菜館

地址：九龍佐敦廟街294號地下
(近柯士甸道)

電話：23763622

傳真：23763623

龍耳會員優惠：可獲九五折優惠及附送
芒果黑糯白米一份 (優惠適用於星期日至
四6:00pm - 10:00pm)

小甜谷



大坑店

地址：大坑書館街10-11B地下

電話：2882 6133

西環店

地址：西環堅尼地城爹核士街1號D地下

電話：3488 1612

龍耳會員優惠：九折

B Two Hair Salon

地址：將軍澳新都城2期G36號舖

龍耳會員優惠：八折